

WÖRTERBUCH.

Wie bereits in der Einleitung S. 8 bemerkt worden ist, spielt das tatarische Element jetzt eine Hauptrolle in dem Wortschatze der Uden. Es sind demnach von mir nach Möglichkeit die verschiedenen tatarischen Wörter unter Beihilfe gedruckter und handschriftlicher Wörterverzeichnisse, manche auch auf Nachweis des Herrn Adolph Berger, angemerkt worden. Es könnte aber dennoch leicht sein, dass manche Wörter noch nicht in ihrem tatarischen Ursprunge erkannt worden sind. Hierin schliessen sich die im aderbeidshianischen Dialekt in reichlicher Anzahl vorkommenden persischen und arabischen Wörter. Diesen fremden Elementen gegenüber mussten aber auch diejenigen Wörter, welche den Zusammenhang des Udischen mit den Sprachen Daghestans nachweisen, besonders berücksichtigt werden. Ich habe deshalb sowohl das Thusch (nach meinem Versuche über diese Sprache und handschriftlichen Materialien), das Tschetschenzische (nach der lithographirten Abhandlung des Generals Baron Uslar), das Awarische (nach meinem Versuche), das Qaratalsche, Kasikumükische, Tabassermanische (nach mündlichen Quellen) und endlich auch das Abchasiche (nach der schätzenswerthen Abhandlung Baron Uslar's) zur Vergleichung herbeigezogen. Hin und wieder sind auch einige georgische und armenische Wörter nachgewiesen worden. Schliesslich muss ich bemerken, dass mir noch während des Druckes einiges Material für die Mundart von Nidsh (N.) durch Herrn Chamajanz zugesandt wurde.

aiz, G, aizun, *Dorf*.

aiz (N. haiz), § 122.

aizesun, *aufstehen*, § 122.

aizapsun, *aufhängen, wägen*.

aizapkal, *Wäger*.

aizapegala, *Wäge-*.

ait (arm. *յայտ*, *offenbar*), Pl. aiturmux, *Wort*, § 44.

aitpesun, *sprechen*, § 90 (t. ایتمن).

aitkal, *sprechend*; aitkalo, *Sprecher*, § 35.

aittastun, *das Wort geben, versprechen*.

aqaçin, *nackt*.

aqaçinlug, *Nacktheit*.

aqsun, *nehmen*, § 95.

xabaraqsun, *fragen*.

gonaqsun, *bleichen*.

cubaxaqsun, *heirathen, ein Weib nehmen*.

aqalabaksun, Inchoat. *ergreifen*; § 94.

aha, *sieh da*.

akuça, *morgen*.

akuçaun *morgend, akuçinenk, auf morgen*.

aksun, *sehen*, §§ 93, 156.
 akestesun, *zeigen, beweisen*, § 91, 93.
 axirbesun (vom a. آخر), *beendigen*.
 axun, *Baumstamm*.
 axcima, *Fleischspeisen* (?), kala axcima, *Ostern*.
 axcimabsun, *Fleischspeisen essen*.
 axsaksun, *seufzen*.
 axzap sun, *athmen*, § 95.
 axta (p. أخته), *castrirt*.
 axta ek, *Wallach*.
 axta dadal, *Kapaun*.
 axtabesun, *castriren*.
 agaç (t. اغاچ, *Baum*), *Meile* (urspr. wohl *Meilenzeiger*).
 agu, *bitter*.
 agubaksun, *bitter werden*.
 agubesun, *erbittern*, § 89.
 agulug, *Bitterkeit*, § 37.
 agla, *Regen*.
 coregal agla, *Platzregen*.
 aglalu, *regnerisch*, § 39.
 aglaesun, *regnieren*.
 açi, *Spiel*.
 acijsun, *spielen, spazieren*, § 90.
 acikalo, *Spieler*.
 ažug (ad. آذع, *Zorn*), ažug cičcun, *Rache nehmen*, — cičalo, *Rächer*.
 ažuguxo, ažugon, *zum Trotz, böse*.
 ažugonbesun, *erbittern*.
 aš (t. ایش), G. ašnai, *Sache*.
 ašbesun, *machen, arbeiten*.
 ašbal, *Macher*, § 35.
 ašsakal } *Intrigant*.
 ašburqal }
 ašig (t. آشیق), *Ellbogenknöchel*.
 ašbazzana (p. آشپزخانه), *Küche*.
 ašbaz cibux, *Köchin*.
 ašbazlug, *Küchenwirtschaft* — besun — führen.
 aslan (t. ارسلان), G. aslanun, *Löwe*.
 xuni aslan, *Löwin*.

azab (p. ازاب), *unverheirathet*.
 — xinär, *Jungfrau*.
 azablug, *Jungfräulichkeit*.
 azar (p. ازار), *Seuche, Pest*.
 azarru, *krank*, § 24, 39.
 azarrubaksun, *erkranken*.
 aznaur (g. ازناور, aznauri, arm. ազնուր), *Edelmann*.
 aznaurlug, *Adel*.
 ad, *Dunst, Geruch, Gestank*.
 adba, *dunstig*.
 adesun, *stinken*.
 adbastesun, adsaksun, *stänkern*, § 95.
 adbiqsun, *riechen*, § 95.
 adamar (p. ادم), G. adamarun, Pl. adamarux, *Mensch*.
 adamarlug, *Menschlichkeit*, § 57.
 adamar ukal, *Menschenfresser*.
 adul (g. ادل, adli), *Arschin*.
 anžag (t. انجق), *kaum*.
 anžagte, *dasselbe*.
 andaxbesun, *rathen, errathen*.
 ap, *Schweiss*.
 apenbaksun, *in Schweiss gerathen*.
 apsun, *reifen, api, reif*.
 apesbesun, *braten*, § 89.
 apesbal, *Brater*.
 apci (th. اپس), *Lüge, falsch*.
 apcidugsun, *lügen*, § 95.
 apcidugal, *Lügner*.
 apcilug, *Lügenhaftigkeit*.
 aba, *wissend, Wisser, Kenner*.
 abao, *Weiser*.
 ababaksun, *wissen*.
 ababakestesun, *erinnern*.
 abalug, *Weisheit*.
 abazak, *Dieb*.
 abazaklu, *diebisch*.
 abazaklug, *Diebstahl*.
 abuz, *überflüssig*.
 abuzgar, *Adverb*.
 abuzbaksun, *überflüssig werden, abuzbakalo, Gewinn*.
 abuzbakestesun, *überflüssig machen*.
 abusbesun, *zutegen*.

abuzlug, *Ueberfluss*.
 tognuxo abuzo, *der Überbietende*.
 abreşum (p. ابرشیم), *Seide*.
 ama (a. اما), *Vaterschwester*.
 ama (a. اما), *aber*.
 amoi, *leer*. —ga, *Einöde*.
 amçibesun, *leer machen*,
 amdar, N. *Mensch*, vergl. S. 4; s. adamar.
 aje, (vergl. t. آبی, *Bär*, eig. *der Alte*), alt.
 ar (p. ارمود), *Birne*.
 arrai xod, *Birnbaum*.
 araba (t. عربه), *Wagen*, G. arabin, § 14, 50.
 arabaçi, *Kutscher*, § 36.
 ari, *gekommen*, §§ 104, 120, 122.
 arux, *Feuer*.
 aruxbesun, *heizen*.
 arum, *Weizen*.
 arker (g. ἄρχογος, arkieri von ἀρχεπεύς), *Erzpriester*.
 arkerlug, *Erzpriesterthum*.
 Armein, G. Armeinun, *Armenier*.
 armeinlug, *armenische Kirche*, *Confession*.
 arx (p. ارخ), G. arxnai, *Kanal*.
 arcesun, *sitzen*.
 arcestesun, *setzen*, *einsetzen* § 91.
 arcesbaksun, *sitzen können*, § 94.
 —al, enklit. Partikel, *und*, § 140.
 ala (a. اله), *hinauf*, *oben*.
 alabaksun, *sich erheben*.
 alabesun, *erheben*, § 89.
 alalaisun, *emporsteigen*, § 96.
 alaxobaksun, *ohnmächtig werden*, § 99.
 alalu, *hoch*, § 39.
 alalug, *Höhe*.
 awa, N. *wissend*, s. aba.
 ahil, *alt*.
 axil (abchas. axara), *weit*, *fern*.
 axilaxo, *von fern*.
 axillug, *Entfernung*, § 37.
 axilbesun, *entfernen*.
 axilbaksun, *sich entfernen*.
 axşum, *Gelächter*, § 90.
 axşümpesun, *lachen*.
 axşumdesun, *zum Lachen bringen*.

acesun, *verschwinden*.
 acesbesun, *verschwinden machen*, *verlieren*.
 z. B. jaq acesbesun, *den Weg*, d. h.,
 sich verirren.
 aşça (arm. աջ), *rechts*, *rechtshin*.
 aşa eo, *rechte Seite*, *vorn*.
 aşa am, *rechts*.
 aşcar, *rein*.
 aşçarlug, *Reinlichkeit*.
 aşgahan (ad. اجکهان), *unbeschäftigt*, *frei*.
 aşiz (ar. عزیز), —gi, *Feiertag*.
 aşam, Pl. aşurux, *Flügel*, *Schulter*, *Seite*, § 11,
 39, 44.
 aşamel esun, *zu Statten kommen*, *gefallen*.
 aşanga, *geflügelt*, § 39.
 aşmkuli dugsun, *gähnen*.
 ajel, G. ailun, Pl. ailux, *Kind*, ailumux, § 11 (a. عیال).
 ajellug, *Kindheit*.
 aşal, *Wachtel*.
 aşarza (ar.), *Bittschrift*.
 aşalam, *Granate*.
 aşadesun, *flechten*, *weben*, *stricken*, § 91.
 aşalesun, *gewebt werden*.
 aşägar (p. اگر), *wenn*.
 aşräug (t. ارگل, *Pflaume*), *Aprikose*.
 aşräkäg (t. ارکل), *Männchen* (von Vierfüßlern).
 —ek, *Hengst*.

 e, *was*.
 eqara, *wie gross*, § 83.
 eqaralug, *Quantität*.
 eka, *was*.
 ekatai, *der wem gehörige*, § 81.
 ekabakain, *was immer*.
 ekal, *irgend was*.
 ekaluxa, *weshalb*.
 ekalte, ekate, *nichts*.
 ekalnut, *unbedeutend*, *nichtig*.
 ekalnutlug, *Nichtigkeit*, § 37.
 ete, *weshalb*.
 etar, *wie*, s. tâhar.
 etarte, *da*.
 etara, *auf welche Art*.
 ema, *wie viel*, § 83, 118; sa ema, *einige*, § 85.
 ewaxt, *wann*.

VERSUCH ÜBER DIE SPRACHE DER UDEN.

eq, *Fleisch*.

eqba, egen, eqlu, *Fleisch-*.

ek, G. eknai, ekei, Pl. ekur, ekurux, *Pferd*.

axta ek, *Wallach*, § 44, 48.

jorga ek, *Fussgänger*.

eken adamar, *Reiterei*.

ex, G. exnai, *Ernte*.

exna girux, *Erntefasten*.

exbesun, *ernten, mähen*.

exbaksun, *geerntet werden*.

exa, Präsensstamm § 102.

egal, *kommand*, § 119.

egel, G. egelun, *Hammel*, § 42.

ecsun, *führen*, § 122.

jaqa ecsun, *auf den Weg führen, bessern*.

ix ecsun, *erinnern*.

ecestesun, *kommen lassen*, § 91.

eq, G. eqnai, *Tenne*, § 47.

eq-tapsun, *dreschen*.

eqnu bastun, *ausdreschen*.

esen, *im vorigen Jahre*, s. usen.

esun, *kommen*, § 93, 104, 122.

es, *Apfel*, Pl. esurux, § 44.

ezbesun, *pflügen*.

ezbal, *Ackerer*.

enqira, *Hopfen*.

ef, efi, *euer*.

efsun, *halten, sparen, schonen, erziehen*.

efal, *Erzieher*, § 35.

ixoefsun, *sich erinnern*.

eb (th. abar, *nähen*), *Naht*.

ebsun, *nähen*.

ebakeci, *genäht*.

ereq, *Nuss*.

el (arm. ալ, s. Peterm. Gramm. p. 29), *Salz*.

elenbaki eq, *Salzfleisch*.

el, G. ellai, *Volk*.

elac, *Eid*, —pesun, *schwören*.

elactesun, *vereidigen*.

elem, *Esel*.

elmux, G. elmugun, *Geist*.

elmux tastun, *den Geist aufgeben* § 95.

elmux durust, *würdig*.

elmugol esun, *zu sich kommen*.

paelmugen, *schwanger*.

paelmuxlug, *Schwangerschaft*.

paelmuxbaksun, *schwanger werden*.

elmuxlu, *geistig*.

iq, *Asche*.

iqba, *Asch-*, § 39:

iqenbesun, *einäsichern*.

ix (ob vom alten Singular i; *Ohr* = imux?).

ix ecsun, *erinnern*.

ix basaksun, *dass*.

ixo çewkesun, *vergessen*.

ixo çesun, *vergessen werden*.

ixo efsun, *sich erinnern*.

ig, *flache Hand*.

igarix, *heiss*.

igarixlug, *Hitze*.

ic (vergl. t. ئىل, *Inneres*), *selbst*, §§ 45, 79.

icuxbuqal, *sich liebend*.

icbengina, *liberal*.

ickefen, *willkürlich* — baksun, *Selbstwilligkeit*.

ickefen curesun, *eigenmächtig sein*.

icitai, *der eigene*, § 81.

isoun (vergl. kurd. Isév), *in der Nacht*.

isu, G. isei, Pl. iskarmux, §§ 45, 48, *Mann*, N.

iskar, G. iskari.

isubu, *Mannes-, verheirathete Frau* §§ 12, 39.

isulu, *mit einem Manne versehen*.

isulug, *Mannhaftigkeit*.

isa, *nahe*, isao, *Nächster*, § 35, isagar, *adv.*

isabesun, *nähern*.

isabaksun, *sich nähern*, isabakalabaksun, Inchoat. § 94.

isataisun, *hinzutreten*.

isalug, *Nähe*, § 37.

isa (p. ایسا), *jetzt*.

isaun, *heutig, gegenwärtig*.

haisa, *gerade jetzt*.

istag (a. اشتگ), *Appetit*.

istaglu, *appetitlich*, § 39.

izak, Pl. izakux, *Ameise*.

izak ukalo, *Ameisenfresser*.

in, Pl. inur, *Floh*.

inba, *Floh*.

ini (t. ينكى), *neu*.

ini bin, junge *Frau*.
 inigar, *neulich*.
 inilug, *Neuheit*.
 inibesun, *erneuern*, § 89, inibalo, *Neuerer*, § 35.
 inibaksun, *erneut werden*.
 iniçeri, *Neuling*.
 ingän (t. اڪن), *sehr*.
 ingir, *Dämmerung*.
 irahat (a. راھت), G. irahatun, *Bauer*, § 19.
 irahatlug, *Bauerschaft*.
 irazilug (a. راضی), *Zufriedenheit*, § 19.
 irazilugen, *gern*, s. razilug.
 irit, *Ekel, Spott*.
 iritpesun, *sprützen, spotten*.
 iritkalo, *Sprützer*, § 35.
 ibaksun, *hören*, §§ 94, 156; ob nicht im Zusammenhang mit i, imux, *Ohr*?
 imux (N. umux, tab. ib.), *Ohr*, §§ 15, 43, 64.
 imuxlaxsun, *aufpassen*.
 imuxlaxal, *aufmerksam*.
 il, *Unkraut*.
 iwel (a. اولیا), *heilig*.

o, *Gras, Heu*.
 oqa, *unten, nach unten*.
 oqaxo, *von unten her*, § 152.
 oqa saksun, *hinunterwerfen*, § 96.
 oqa bossun, " "
 oqa çigal, *Abhang*.
 oqalı, *unterer, niederer*, § 39, oqalugär, *Adv.*
 oqalubsun, *niedriger machen*, § 89.
 oqalubaksun, *niedriger werden*, § 94.
 oqalug, oqalulug, *Niedrigkeit*.
 oqo, G. oqunun, *Essig*.
 ox, *Fluss*, § 3 (com. oxus, Lex. Petrarchae, p. 157); s. ux.

ox, G. oxnai, *Kamm*.
 oxkesun, *kämmen*, § 92.
 oxari, *leicht*, oxarigar, *Adv.*
 oxarilug, *Leichtigkeit*.
 oxal, *Fang, Jagd*.
 oxlaqus, *Wiedehopf*.
 oga (kum. ogoi), *Stief-*.
 ogababa, *Stiehvater*.
 oganana, *Stiefmutter* (kum. ogoi ana).

oçesun, *sich waschen, gewaschen werden*.
 oçeci, *gewaschen* — parial, *Wäsche*.
 ockesun, *waschen*, § 92.
 oçkalpesun, *sich baden*.
 oçkaldesun, *baden*.
 oçalkala ga, *Badestelle*.
 oşte (ob aus oçte, §§ 16, 26, 56, vergl. th. osti), *weshalb*.
 ostawar (p. اسْتَوَار), *hart*, § 40.
 ostawarlug, *Härte*.
 ostawarbesun, *bekräftigen*, § 89.
 ozan, *Nacken*.
 ot (t. اُت), *Schande*.
 oten, *schamhaft*.
 otbesun, *sich schämen*, § 89.
 otbestesun, *beschämen*, § 91.
 otnut, *schamlos*, otnuto, *Schamloser*.
 otnultug, *Unverschämtheit*, § 37.
 ottag, G. otagun (t. اوْتَاغ), *Wohnung*.
 or, ora, *wie?* § 75.
 orein, *Quelle*.
 oreinun þul, *Quellsprudel*.
 oreinlu, *quellenreich*, § 39.
 ol, *Säule*.
 oq, *Joch*.
 oxal, G. oxallai, *Speise*.
 ocal, G. ocalun, *Erde*.
 oci, *Schmutz*.
 ocilü, *schmutzig*.
 ocılığ, *Schmierigkeit*.
 ocinen besun, *beschmutzen*, § 89.
 ocinen baksun, *schmutzig werden*, § 94.
 os, *Ende* (vergl. t. اُج).
 oşa, *hinter, später*.
 oşaxo, *hinter, von hinten*, § 152.
 ozil (N. ozil), *Schwanz*.
 ozilla xabun, *Komet*.
 ön, *Busen* (N. öina).
 oneþesun, *weinen*.
 onenen mandakbaksun, *sich satt weinen*.
 oran, *schlecht*; oranabaksun, *veröden*.
 oli, *Feuerbrand*, s. § 2.
 öina, N. *Busen*, § 2.
 ögüt (t. اُگٰت), *Ermahnung*.
 ögmisbaksun, *gerühmt werden, sich rühmen*, § 94.

öma, *Erdbeere*, § 2.

çalagun öma, *Walderdbeere*.

zir öma, *sauere Erdbeere*.

öli, N., *Feuerbrand*, § 2.

uq, G. uqnai, *Wallnuss*.

uqnai xod, *Nussbaum*.

uqufengar, uqusfullugen, *langsam, leise, allmählich*.

ux, *Fluss*, s. ox.

uk (awar. rak, th. dok), G. akin, *Herz*, § 50.

uken, uklu, *herhaft, kühn*.

ukbesun, *sich erkühnen*, § 89.

uk tastun, *vergnügen, erfreuen*, § 95.

uk xaxabsun, *beleidigen*.

ukxaxablug, *Beleidigung*.

uksun, *essen*, § 123.

ukesun, *gegessen werden*.

ukestesun, *nähren*, § 92.

ukestalo, *Ernährer*.

ugsun, *trinken*, § 123.

ugesun, *getrunken werden*.

ugestesun, *tränen*, § 92.

ugala, *Trink-*.

użuz (t. اوجز), *billig*.

uş, N. uşur, *Holz*.

us (aw. oc, qar. unsa, arm. ԵՐԵՒ, ezn, s. oben S. 8.) G. usnai, usei, Pl. usur, usurux, *Ochse*, §§ 44, 47, 48.

usesun, *gemessen werden*,

uskesun, *messen*, § 92.

uskalo, *Ausmesser*.

uskun, *Maass*.

uskunlug, *Gemessenheit*.

usen (a. اسَن), *Jahr*, s. esen.

usin, *schnell*, usingar, adv.

usinlug, *Schnelligkeit*.

usta (p. اسْتَا), *Meister*.

usta xinär, *Meisterin*.

usta ćubux, *dass*.

ustalug, *Meisterschaft*, § 37.

un (kasik. ina), du, § 72, unnu, *du selbst*, § 76

unig, *Darm*.

upa, Imperat. zu pesun, §§ 10, 123.

umud (p. امید), *Hoffnung*.

umudlu, umudba, *hoffnungsreich*.

umudbaşsun, *hoffen*, §§ 39, 94.

urozi, *Fasan*.

urub (t. اوروب vom arab. ربع), *Viertel*.

urtesun, *haspeln*, § 191.

urtalo, *Haspler*.

ul, *Wolf*.

ullai tul, *Welp*.

qanžig ul, *Wölfin*.

ulux, Pl. ulxux, *Zahn*, §§ 7, 42, 69.

uqen, G. uqenun, *Knochen*.

uqenen, uqenba, uqenlu, *knöchern*, § 39.

uqenlug, *Knöcherigkeit*.

uqenal çuresun, *verknöchern*.

uqx, *sechs*, §§ 3, 68.

uxeççe, *sechszehn*.

uğ, *Vorrathskammer, Boden*.

uç (th. muc, kasik. nię, vergl. ud. muça, *süß*), *Honig*, § 48.

uçei (uçə), tat., *Biene*.

uçen badi şum, *Honigbrot*.

yşa, *nahe*, s. işa.

yz, G. yznai, *Schnee*.

yzena, *Winter*.

yzenax çebakestesun, *überwintern*.

qa (aw. qogo, th. tqa, tab. qab), *zwanzig*, s. qo.

qaun, *der zwanzigste*.

qai (vergl. th. qate), *offen*.

kulqai, *freigiebig, eig. Hand offen*.

qaiesun, *sich öffnen, aufgehen*.

qaipesun, *eröffnen, öffnen*, z. B. pex, *das Auge*.

qaidesun (vergl. t. قايتمق, qaitmaq), *drehen, wenden*.

qosqaidesun, *zurückgeben*.

qaibaksun, *zurückkehren*.

qain (t. قابن), *Schwager*.

qain baba, *Schwiegervater*.

qain nana, *Schwiegermutter*.

qaqapsun, *hängen*.

qaqaesun, *gehängt werden, ersticken*.

qabağ, *Schinken*.

qaç, *eng*.

qaçquruç, *eng*.

qazıl, *Eber*.
 qaşpesun, *abbeissen*.
 qaşkal, *bissig*.
 qaşqaşpesun, *abbeissen*, § 33.
 qaz (t. جاز), G. qaznai, *Gans*.
 qazna tul, *Gänschen*.
 qatbesun, *drehen*, s. qadesun.
 qatir (t. قاتر), *Maulthier*.
 qati (N. گاتی), *zwischen*, § 152.
 meta qati, *unterdessen*.
 qatixo, *durch*, § 152.
 qan, *und*, § 140 f
 qanzig (t. قانچق), *Hündin*.
 qanzig ul, *Wölfin*.
 qanmışbaşsun, *rathen*, *errathen*.
 qafa, G. qafin (a. قاف), *Kaffee*.
 qafaci, *Kaffeebereiter*, § 36.
 qaja (vergl. t. قیا, *Fels*), *Höhle*.
 qaraul (t. فراول), *Wache*.
 —zapsun, *wachen*.
 qarabaş (t.), *Sclavin*.
 qari, *trocken*, *dürr*, kasik. quarksa, vergl. t.
 قورو.
 qari zogul, *Sommer*.
 qari tul, *Rosine*.
 qaribaksun, *vertrocknen*.
 qarilug, *Dürre*.
 qarib (a. غريب), *Ausländer*, § 25.
 qargo (t. فرق), *Röhricht*.
 qargodali, *Mais*.
 qal, G. qallai, *Lamm*.
 qalla tol, *Lammpelz*.
 qaldesun, *kauen*, § 91.
 qala (a. قلعة), *Festung*.
 qalaidesun (im t. قلائي, *Zinn*), *verzinnen*.
 qalaidalo, *Verzinner*.
 qalmaqal, *Aufruhr*.
 qalmaqallu, *auführerisch*.
 qaqqabsun, *krächzen*.
 qac, *Schmerz*.
 bullai qac, bin qac, *Kopfweh*.
 qacpesun, *schmerzen*, *drücken*.
 bin qotai qacpesun, *Migräne* (*Schmerz des halben Kopfs*).
 qactesun, *in Schmerz setzen*.

qanad, *Flügel* (t. قناد), § 39.
 qeiri (a. غيري), Pl. qeirior, *anderer*, §§ 25, 45
 qi, *halb*.
 qio, Gen. qotai, *Hälften*.
 qigi, *Mittag*.
 qi każux, *Backenbart*.
 qixmuğ, *Stück*.
 qinc̄pesun, *zwinken*, pul—.
 qinża, *Haufen*.
 qilin, eine kleine Münze, jetzt ein halber Kopeken, wahrscheinlich aus dem altnordischen *skilling*, s. S. 8 Anmerkung, wohl nur in Nidsh unbekannt.
 xoqilinlug, *Fünfkopekenstück*.
 qo, *zwanzig*, § 6, s. qo.
 qo, enklit. Pron. der dritten Pers. Pl. § 11.
 qoq, *Hals*.
 qoqna jailug, *Halsbinde*.
 çoça qoq, *Lerche* (ob *Rothkehlchen*?).
 qoqla, *Ei* (vergl. th. goga).
 qoqlin neşumo, *Eigelb*.
 xupeg qoqla, *Eierkuchen*.
 qogoč, *Baumhöhlung*.
 qoçag (t. قوچاق), *Jüngling*, *Held*, *munter*.
 qoçagliug, *Heldenmuth*, *Munterkeit*.
 qoşa (t. قوجا), *Greis*.
 qos, G. qosun, *Hintertheil*.
 qoştan, von *hinten*, *hintendrein*, § 152.
 qosqadesun, *zurückgeben*.
 qosqaibaksun, *zurückkehren*.
 qosfaldi, *mit verkehrter Hand*.
 qos beş tistun, *hin- und zurücklaufen*.
 qosin, *Heer*, *Armee* (t. قشون).
 qoşinci, *Krieger*, § 36.
 qoşinlu, auf das *Heer* bezüglich, § 39.
 qoşinlug, *Kriegswesen*.
 qonağ (t. قونق), *Gast*, *Staar im Auge*.
 qonağlug (قونقلق), *Gastgelage*.
 qonża, *Blumenstrauß*.
 qonsı (t. قوكشى), G. qonśin, *Nachbar*.
 qorux (t. قروخ), *Wiese*, *Feld*.
 qoltuğ (تولۇق), *Achselhöhle*.
 qoltumaž, *Achselzwickel*.

qo, zwanzig, § 6, Anmerk.
 pə qo, vierzig.
 bɪp qo, achtzig.
 qoq, *Husten*.
 qoqpesun, *husten*.
 qoqen, qoqala, qoqba, *Husten-*.
 qoqnik, *Ellbogen*, *Hacke*, *Hinterleider*.
 qotur, *Krätze*.
 qodi, *Schildkröte*.
 qol, *Rinde*, *Fruchtschale*.
 guiqolen, *starkrindig*.
 qui, *Ohreule*.
 quig (quyg), *Spulwurm*, *Regenwurm*.
 quç, *Schlucken*.
 quçpesun, *schlucken*.
 quçkal, *schluckend*.
 çaliquçkal, *Wasserrabe*.
 quçagbesun (t. قوچاق, *Busen*), *umfassen*.
 — esun, *umfasst werden*.
 quçumpesun, *kneifen*.
 quş (t. قوش), *Vogel*.
 oxla quş, *Wiedehopf*.
 kui quş, *Schwan* (vergl. th. kui, *weiss*).
 quzul (t. قرل), *Gold*.
 quzulun xe duğsun, *vergolden* (eig. *Goldwasser schlagen*).
 quzulenbesun, *vergolden*.
 cuti (t. قوتى), *Kiste*, *Sarg*.
 cutiserbal, *Kistenmacher*.
 qud, *Tonne*.
 qun, *Pronominalaffix der 3. Pers. Pl.* § 77.
 quful (a. قفل), *Schloss*, *verschlossen*.
 qufulun desik, *Schlüsselloch*.
 qufulenbesun, *verschliessen*, § 89.
 qumqum, *Auster*, § 31.
 quruç, *Häufchen*, Pl. quruçmux, § 43.
 qurupesun, *knurren*.
 qurban (a. قربان), *Opfer*.
 qurbanbesun, *opfern*.
 qurbanbakşun, *geopfert werden*.
 qurbanlu, *Opfer-*.
 qulluğ (t. قوللۇق), *Pflicht*, *Dienst*.
 quçpesun, *stopfen*, *ausbessern*.
 quçesun, *gestopft*, *ausgebessert werden*.

qy, *Furcht*, *Schrecken*.
 qybesun, *sich fürchten*, § 157.
 qybal, *furchtsam*.
 qydestesun, *in Furcht setzen*.
 qyr (t. قير), G. qyrrai, *Theer*.
 qyru, *Theer-*.
 qc, Pl. qeur, *Stück*, *Materie*.
 qcqenai, *Stück-*.
 qlançibsun, *schnurren*, § 20.
 xo, *fünf*.
 xo kärän, *fünffach*.
 xošamat, *Donnerstag*.
 xy, *halb*, s. qi.
 haq (a. حق), *Bezahlung*, *Lohn*.
 haqtastun, *bezahlen*, *vergeltten*.
 hâkim (a. حکیم), *Arzt*.
 hâkimlu, *ärztlich*.
 hâzir (a. حاضر), *fertig*, *gegenwärtig*.
 hazirgar, *Adv*.
 hâzirbesun, *bereiten*.
 hâzirbakşun, *fertig werden*.
 hâzirluğ, *Bereitheit*.
 hamam (a. حمام), *Bad*.
 hamamci (t. حمامچى), *Bader*.
 haramzada (p. حرامزاده), *Spitzbube*, § 42.
 hari, G. harin, *Mehl*, § 50.
 — towdalo, *Mehlhändler*.
 hariba, *Mehl-*.
 hal (a. حال), *Lage*.
 halqa (a. حلقة), *Ring*, *Angel*, *Haken*.
 ha, G. haei, § 47, Pl. hâyr, hâyx, *Hund* (tabass.
 xo, Pl. xojar), § 11, 42, 62.
 xenei ha, *Robbe*.
 xuni ha, *Hündin*.
 hâiwan (a. حیوان), *Thier*.
 hârakat (a. حرکت), *Mühe*.
 hârakatbesun, *sich bemühen*.
 hala (a. حالا), *noch*.
 hesab (a. حساب), *Zahl*, *Rechnung*.
 hesabbesun, *berechnen*.
 hesabsaksun, *in Rechnung setzen*.

ho, <i>Euter.</i>	kakanik (vergl th. gogo), <i>Kreis, Kopeken.</i>
ḥola, <i>Euter-.</i>	kakanikluğ, <i>Kreisförmigkeit.</i>
ḥöküm (a. حکم), <i>Gewalt, Macht.</i>	kakanikbesun, <i>runden.</i>
ḥökümči, <i>Machthaber.</i>	kakobsun, <i>glücksen.</i>
ha, in:	kaxadbesun, <i>räuchern.</i>
haisa, <i>jetzt.</i>	kaxadserbalo, <i>Räucherer.</i>
haisun, <i>jetzig.</i>	kaça, <i>Garbe.</i>
hakor, <i>also.</i>	kaçip, <i>Stöckchen.</i>
hašor, <i>gleichfalls.</i>	kaçıplamışbesun, <i>Hiebe, Stockschläge geben.</i>
haqil, haqul (a. حقل), G. haqilun, <i>Verstand.</i>	kaçkun, <i>Mastix.</i>
haqillu, <i>klug.</i>	kaçpesun, <i>kauen.</i>
haqilen nutbostun, <i>argwöhnen.</i>	kaçpesun, <i>zerschneiden, zerstören, vernichten.</i>
hačar (ad.), <i>Schlüssel.</i>	kaçkaçpesun, <i>zerschneiden, § 23.</i>
haso (N. asoi), <i>Wolke, Pl. hasoux, §§ 42, 49.</i>	kaçesun, <i>vernichtet werden, zerreißen.</i>
hasoba, <i>Wolken-.</i>	kaşa (kasik. kisa), Pl. kaşimux, <i>Finger, § 43.</i>
hamasa (p. همیشه), <i>immer.</i>	kiçke kaşa, <i>kleiner Finger.</i>
hamawar (p. هماور), <i>glatt, eben, § 40.</i>	kat (arm. կաթ), G. katai, <i>Tropfen.</i>
hamawarbesun, <i>ebnen.</i>	katpesun, <i>tröpfeln.</i>
hamawarluğ, <i>Glätte.</i>	kataş, <i>Hirnschaale.</i>
hambar (a. انبار), <i>Magazin, Speicher.</i>	kancarik, <i>Korb (aus Wurzeln geflochten).</i>
hambardar (p.), <i>Magazinhaber.</i>	kaptesun, <i>flicken, ausbessern.</i>
har, G. hartai (p. هر), <i>jeder.</i>	kaçpesun, <i>ergreifen.</i>
hargala, <i>überall, § 39.</i>	karampesun, <i>beissen, nagen.</i>
harganu, "	karow (arm. կարոս), <i>Sellerie.</i>
har tāhar, <i>allerhand.</i>	karç, <i>Schnabel.</i>
haraş, <i>allerlei.</i>	kartopil (g. զաղցրացօթո, kartopili), <i>Kartoffel.</i>
hawa (a. هو), <i>Luft.</i>	kala (arm. կալ), <i>lamm.</i>
hawai (a. هوای), <i>vergebens.</i>	satur kala, <i>auf einem Fusse lamm.</i>
hawec (N. hawiż), <i>Coriander.</i>	kalasta (wohl aus dem Russischen коляска), <i>Wagen.</i>
ḥaif (a. حیف), <i>arm, kläglich.</i>	kalpesun, <i>rufen, lesen.</i>
ḥaifesun, <i>leidhun.</i>	kalesun, <i>heissen, gerufen, gelesen werden.</i>
ḥaifbesun, <i>schonen.</i>	kažux, <i>Bart.</i>
ḥaifbal, <i>schonend.</i>	qi—, <i>Backenbart.</i>
ḥaifluğ, <i>Kläglichkeit.</i>	kaçi, <i>blind.</i>
hap, <i>Blasenfuss (Thrips).</i>	kaçoli, G. kaçolin, <i>Gurke, § 42, 50.</i>
ḥalbat (a. البت), <i>freilich.</i>	kankal, <i>Haufen, —besun, häufen, zusammenlegen.</i>
häbgä (t. عبگه), <i>Quersack.</i>	karpuç (p. کرپوچ), <i>Backstein, Ziegel.</i>
Hisus, <i>Jesus.</i>	kawan, <i>Wiese.</i>
hino, <i>Chinarinde.</i>	käkäp, G. käkäpun, <i>Knie.</i>
hil (p. حیل), <i>Cardamom.</i>	kesun, § 92.
ho, <i>nun, ja.</i>	kerçal, <i>Elster.</i>
hor, <i>Augenblick.</i>	kiçi (t. کچی), <i>klein, kiçigar, Adv.</i>
hun (N.), du, s. un, § 72.	

kiçke, dass.	kewal, <i>Stock, Stab.</i>
kiçkelug, <i>Kleinheit.</i>	kowalun bul, <i>Stockknopf.</i>
kiçiluk, <i>klein.</i>	koin, <i>Mütze.</i>
kiçiluklug, <i>Kleinheit.</i>	koçbaksun, <i>nomadisiren.</i>
kiz (t. كِيْز), <i>Filz.</i>	koçbakal ga, <i>Weideplatz.</i>
kizlu, <i>Filz-.</i>	konzux, <i>Besitzer.</i>
kizsakal, <i>Filzmacher, § 35.</i>	kua, zu <i>Hause, nach Hause.</i>
kiraž (t. كِرَاج), G. kiražun, <i>Kalk.</i>	kuin (aw. kuin, th. kur), <i>Rauch.</i>
kirazba, <i>Kalk-.</i>	kuinbesun, <i>räuchern.</i>
kiri, <i>schräg, gewunden.</i>	kuinbaksun, <i>geräuchert werden.</i>
kiribsun, <i>winden, kiribaksun, sich winden,</i> § 94.	kuinla, <i>rauchig.</i>
kirimiri, <i>schräg, Windung, § 34.</i>	kukubsun, <i>muksen, § 33.</i>
kirilug, <i>Windung.</i>	kukkub, kukkun, <i>Kuckuck.</i>
kirux, <i>Flechte, Locke.</i>	kuçan (kasik. kueci), <i>junger Hund, Welp.</i>
koi, <i>Weinkrug.</i>	kuçdesun, <i>erbauen.</i>
kokoc, Plur. kokocux, <i>Huhn.</i>	kutişbesun, <i>rufen (den Hund).</i>
Hintai kokoc, <i>Truthahn.</i>	kunkuri, <i>Turteltaube.</i>
koxlan, <i>Armband</i> (vergl. osset. kox, <i>Hand, kox-</i> <i>darän, Ring).</i>	kuruk, <i>Füllen.</i>
kož (koža), G. kožai, kožin, <i>Haus, § 14, Pl. ko-</i> <i>žur, kožurux, §§ 41, 44, 50.</i>	kurkur, <i>Liebkosung.</i>
kožmeclug, <i>Häuslichkeit, § 37.</i>	kurkurlug, <i>Schmeichelei.</i>
koç, <i>Falte, Biegung, Handhabe.</i>	kurkurpesun, <i>liebkosen, schmeicheln, § 33.</i>
koçbesun, <i>biegen, bul—, sich verbeugen, grüs-</i> <i>sen.</i>	kurkurkalo, <i>Schmeichler.</i>
koçbaksun, <i>sich biegen.</i>	kurcipesun, <i>schlummern.</i>
koçbaşunlug, <i>Gebogenheit.</i>	kurckal, <i>schläfrig.</i>
bacançoç, <i>bucklig.</i>	kul, G. kullai, <i>Erde, § 47.</i>
koçen žam, <i>Henkelkrug.</i>	coca kul, <i>Thon.</i>
kotawar (arm. (կոթար), G. koławarun, <i>Kasse-</i> <i>rolle, § 49.</i>	maçi kul, <i>Kreide.</i>
koda, G. kodin, <i>Schaufel, § 50.</i>	kürü (t. كُرْى), <i>Caviar.</i>
kodug, <i>Stirn.</i>	kürüserbal, <i>Caviarbereiter, § 35.</i>
kodugun үqen, <i>Stirnbein.</i>	klint, <i>Schloss (p. كلن), § 20.</i>
kodugcipsun, <i>die Stirn runzeln.</i>	klintbesun, <i>zuschliessen.</i>
kalakoduglao, <i>Grossstirn.</i>	kai, <i>hell (tsch. kaing), weiss, glänzend.</i>
kori, <i>gewunden, Windung.</i>	kagz (a. جَكَ), <i>Papier.</i>
korimori, <i>Windung, § 34.</i>	kata (g. յօց, kada), <i>Beerenkuchen.</i>
koribsun, <i>winden, krümmen.</i>	kano, G. katai, Pl. kanor, <i>dieser, § 45.</i>
korilug, <i>Windung, Krümmung, Biegung.</i>	Kanotai, <i>der wem gehörige, § 81.</i>
turkori, <i>schiefbeinig.</i>	kandag, <i>Thal.</i>
korom, <i>Lende.</i>	kaftesun, <i>müssen, nöthig sein, § 91.</i>
kormotak, <i>hohler Baum.</i>	Kaftala, <i>nöthig.</i>
	karxesun, <i>leben, § 92.</i>
	Karxal, <i>lebend.</i>
	Kala, <i>gross, wichtig, Kalagar, Adv.</i>
	Kalalug, <i>Grösse.</i>

kalabsun, gross machen, ernähren, erziehen, § 6.	Keşag (t. قزاق), Schlitten.
kalabal, Ernährer, Erzieher.	Kep, Kef (a. كيف), Gesundheit.
kalabaksun, erzogen werden, Kalabaklı, Zöglings.	Kefnut, entkräftet. — baksun, krank werden.
kalababa, kalbaba, Grossvater.	Kefseltebaksun, krank sein.
kalanana, Grossmutter.	ken, Knoblauch.
kalao, G. Kalatai, Häuptling, Chef, § 35.	Kiciri, Gefäss.
kalanut, anarchisch.	Kisak (p. كيسه), Beutel.
kalanutlug, Anarchie.	Kispesun, einschneiden, hauen.
kalakoduglao, Grossstirn.	Kira (a. كرایه), Miethe.
kalabukunla, grossbäuchig.	Kirenen biqsun, miethen, — biqalo, Miether.
kalasäslü, grobstimmig.	Kirenen curkalo, Miether.
kalabulla, grossköpfig.	kua Kirenen arcal, Mietheinwohner.
kalaboqmogla, grossnasig.	Kiramendi (N.), Eichhorn.
kalkala, gross, grob, § 6, 32.	Koci, (g. جوچى, koco), Gefäss.
kalkalatumlu, mit grossen Wurzeln.	Kotus, Korb.
kalkalaluxba, grosszahnig, § 39.	Kor, so.
kalam (g. جگەنەن, Kalamani), Bastschuh.	Korgar, ebenfalls.
kalamci, Bastschuhträger.	hakor, also.
ka, Reif.	Kotan (g. جەنەن, gutani), Hakenpflug.
kaio, Frass, s. uksun; vergl. § 10.	Kol (ad. كول), Strauch.
cecnai kaio, Mottenfrass.	Kollug, Gesträuch.
kakilik (t. كاكى), Schneehuhn.	Köz, schwierig, beschwerlich.
kac, Pl. kacurux, Abgrund, Schlucht.	Közbesun, erschweren.
ksam (p. كم), mangelhaft.	Komök (t. كومك), Hülfe.
ksam, Mangel.	Kömür (t. كمر), Kohle, § 11.
ksambesun, berauben.	Kuk, Feder.
ksamaxtlug, Elend.	Kuklu, Kukba, Feder.
kaſ (p. كف), Schaum.	Kuskuspesun, liseln, § 33.
kaſenbesun, begeifern.	Kuskuskalo, Lispler.
kar (p. كر), taub.	Kuſtyk (p. كشتى), Gürtel.
kärän (a. كرەن), mal.	Byxo Kuſtyk, Regenbogen.
sakärän, einmal.	Kuſtyklu, gegürtet.
kärtbesun (t. كرتقى), schneiden, Einschnitt.	Kunikel, nüchtern, ohne etwas gegessen zu haben.
kärttesun, schneiden.	Kuntris (g. جېۋەرچىس, Kuntrusa), Masern.
käläm (p. كلەم), Kohl.	Kur, G. Kurrai, Loch, Höhle, Grube, § 51.
kexba, gegenwärtig, s. kul.	Kurru, auf die Grube bezüglich.
kekke, anwesend.	xene kur, Brunnen.
kexbaksun, Gegenwart.	Kul (t. قول, tab. xeil, kas. kue), G. Kin, Pl. Kulur, Kul-
keze (N. keze), G. kezenun, sauer, Säure.	mux, Kexur, Hand, §§ 41, 42, 45, 65.
kezelug, Säure.	Kin mux, Fingernagel.
kezebsun, säuern.	Kinbalo, Handarbeiter.
	Kinaşbala, Händewerk.